

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 93 (1995)

**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

re intenzionata a realizzare la MU, tuttavia a condizioni rafforzate di economia di mercato. Lo scudo protettivo degli accordi e delle tariffe non è più disponibile o è in fase di sparizione. Questo sta a significare un grande cambiamento nel settore che però racchiude anche una possibilità. Gli uffici devono diversificarsi e non più considerare la MU come unica fonte di entrate. Con l'Ordinanza tecnica sulle misurazioni ufficiali (OTMU) si dispone di uno straordinario strumento che lascia molto margine di manovra alle innovazioni e al pensiero imprenditoriale. La sfida per gli specialisti di tutti i livelli risiede nello sfruttare questa libertà di movimento e nell'affrontare una sana concorrenzialità. Il direttore della D+M chiude la sua presentazione con l'auspicio che i datori di lavoro e i lavoratori del settore siano dotati del coraggio, dell'ottimismo e della volontà di resistenza, necessari per riuscire a padroneggiare questi compiti imminenti. Inoltre, ringrazia i presenti per l'appoggio profuso nei confronti della causa della D+M.»

Il presidente centrale ringrazia il Prof. Dr. Marco Leupin per le sue parole e passa all'esame dei punti all'ordine del giorno.

## 2. Verbale della 64.ma AG dell'11 giugno 1994 a Coira

Questo verbale è stato pubblicato sulla VPK 9/94. Lo si approva all'unanimità, ringraziando la protocollista.

## 3. Rendiconti annuali

Tutti i rendiconti sono stati pubblicati sulla VPK. Quelli del presidente del centrale, del presidente della commissione per le questioni professionali e contrattuali sul numero 4/95, mentre quelli del presidente della commissione per la formazione professionale le questioni di categoria, del collocatore e del redattore sull'edizione 3/95. Tutti i rendiconti sono approvati senza obiezioni, con sentiti ringraziamenti ai redattori.

## 4. Cassa

### a) Consuntivo 1994

Il cassiere spiega il consuntivo che si chiude – come preventivato – con un deficit di ca Fr. 30 000.–. Si dispone del rapporto dei revisori che viene letto dai sigg. F. Heeb e J.-L. Longchamp. I revisori e il comitato centrale allargato raccomandano all'assemblea di approvare tale consuntivo. Quest'ultima segue questa raccomandazione, approva il consuntivo 1994 e ne dà scarico agli organi amministrativi dell'Associazione. Il presidente centrale ringrazia il cassiere H. Haiber per il suo lavoro accurato e puntuale.

### b) Tassa sociale 1996

Il comitato centrale allargato chiede all'assemblea di lasciare a Fr. 150.– la tassa sociale per il 1996. L'assemblea soddisfa questa richiesta e fissa a Fr. 150.– la tassa sociale 1996.

### c) Preventivo 1995

Il cassiere centrale spiega anche il preventivo. Dopo che l'assemblea generale dell'anno scorso ha approvato l'aumento della quota sociale da Fr. 130.– a Fr. 150.–, il preventivo 1995 è pareggiato e approvato dall'assemblea, aderendo alla richiesta del comitato centrale allargato.

## 5. Questioni professionali e contrattuali

Il presidente centrale fa una rapida cronistoria: una settimana dopo l'AG dell'anno scorso, i datori di lavoro hanno deciso di disdire per fine 1994 la convenzione, esistente tra l'ASTC e il GP/SSCGR, nonché le condizioni d'assunzione. In alcune tornate di trattative si è elaborata una nuova convenzione. Il 5 novembre 1994 il comitato centrale allargato dell'ASTC ha approvato il progetto di convenzione, all'attenzione dell'assemblea generale 1995, e la sua entrata in vigore provvisoria dal 1.1.1995; su riserva dell'approvazione da parte del GP/SSCGR, in occasione della sua assemblea generale del 22. 11. 1994. L'AG del GP/SSCGR ha approvato la nuova convenzione, facendola entrare provvisoriamente in vigore il 1.1.1995. Il nuovo testo della convenzione è stato inviato a tutti i soci assieme alla lettera di fine anno. Dopo queste spiegazioni, il presidente centrale cede la parola al presidente della commissione L. Lyss. Quest'ultimo illustra all'assemblea i pro e i contro della nuova con-

**GIS INFOCAM – frischer Wind mit Version 6.0**

**Die neue Version 6.0 erlaubt Ihnen noch wirkungsvoller auf die veränderten Marktbedürfnisse einzugehen.**

Die offene Datenstruktur, die vielfältigen Applikationen (z.B. **Werkleitungskataster** und Vermessung), sowie die neue moderne Oberfläche, machen INFOCAM auch für Sie zu einem leistungsfähigen Werkzeug, mit welchem Sie Ihre Dienstleistungen effizient und kundengerecht lösen.

Und – als weitere Neuerung ist der Einbezug von **Rasterdaten** verwirklicht.

Rufen Sie uns an und verlangen Sie unsere INFOCAM-Dokumentation. Wir freuen uns.

**Leica AG** Verkaufsgesellschaft  
CH-8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 21  
Tel. 01/809 33 11, Fax 01/810 79 37

**Leica SA** Société de vente  
CH-1020 Renens, Rue de Lausanne 60  
Tél. 021/635 35 53, Fax 021/634 91 55